|  |  |
| --- | --- |
| **De monts de sòm**I a de monts e de monts de sòmEntre passar l’estrecha combaAquí camina l’estrangièrAquel que non dormís aquel que velhaE que camina sens repausE que son pas gasta lo tempsE que va los uòlhs alandatsLos uòlhs alandats qu’atraversonLa ròca de l’eternitat.**Max Roqueta (1908-2006)** | **Des monts de sommeil**Il y a des monts et des monts de sommeilAvant que nous passions l'étroite combeLà chemine l'étrangerCelui qui ne dort pas, celui qui veilleEt qui chemine sans reposEt dont le pas use le tempsEt qui va les yeux grands ouvertsLes yeux grands ouverts qui traversentLa roche de l’éternité.**Max Rouquette (1908-2006)** |
| Cylsée - De monts de sòm - YouTube |
| Poème occitan de Max Rouquette du recueil Lo maucor de l'unicờrn, sur une musique de Cylsée : <https://www.youtube.com/watch?v=cVswbbTjzQs>  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Endacòm mai**Endacòm mai,Se pòt trobar,Del capèl blanc, la flor novèla.Endacòm mai,Se pòt tornar,Totjorn al bèl, lo temps passat.Endacòm mai,Fa mai de caud,Per madurar los sovenirs.Endacòm mai ,Bèl temps i a,Lo mond un jorn i son anats.Endacòm mai,I a bèl briu,Cadun son torn ne’n es tornat.**Brigita Miremont** | **Ailleurs** Ailleurs, On peut trouver, La fleur au chapeau blanc. Ailleurs, Peut redevenir Toujours beau le temps passé. Ailleurs, Il fait plus chaud, Pour que les souvenirs mûrissent. Ailleurs, Il y a longtemps, Les gens y sont allés, un jour. D’ailleurs, Il y a un bon moment, Chacun à son tour est revenu.**Brigitte Miremont** |



*Source : Poesias, CRDP Aquitaine, 2011*

|  |  |
| --- | --- |
| **La palomba**Ont vas, ont vas, Palomba,Ont vas abans la nuèit ?Ont es l’arbre d’amor que te pòt aparar,Lo ramèl enfrenit que te podrà breçarE la fuèlha enjaurida que te pòt amagar ?Ont vas, ont vas, Palomba ?Ont vas abans la nuèit ?Lo caçaire t’espèra e lo treslús es triste,Paura, paura Palomba !**Loisa Paulin** | **La palombe** Où vas-tu, où vas-tu Palombe, Où vas-tu avant la nuit ? Où est l’arbre d’amour qui peut te protéger,Le rameau frissonnant qui pourra te bercer Et la feuille apeurée qui pourra te cacher ? Où vas-tu, où vas-tu Palombe ?Où vas-tu avant la nuit ? Le chasseur te guette et le crépuscule est triste, Pauvre, pauvre Palombe !**Loisa Paulin** |



*Source : Poesias, CRDP Aquitaine, 2011*

|  |  |
| --- | --- |
| **Poësia**Per far de poësiaCal un gredon e qualques mots.Deus mots que dançan jos la man,Deus mots que vibran coma lo cur.Un bocin de foliaPer un pauc de bonur.E quand per còp la poësiaTròba las nòtas e un pianò.Las nòtas dançan coma los mots,E lo gredon se fa cançon.Agradiva melodia.Per amusar los auselons.**Brigita Miremont** | **Poème** Pour faire de la poésie, Il faut un crayon et quelques mots. Des mots qui dansent sous la main, Des mots qui vibrent comme le cœur. Un brin de folie Pour un peu de bonheur. Et quand parfois le poème Trouve les notes et un piano.Les notes dansent comme les mots, Et le crayon devient chanson. Agréable mélodie. Pour amuser les petits oiseaux.**Brigitte Miremont** |



*Source : Poesias, CRDP Aquitaine, 2011*